

# AEG

## POWERTOOLS

### BS 12C2

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по  
эксплуатации

Оригинално ръководство за  
експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>16</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>18</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>20</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>22</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>24</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>26</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>28</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og forklaering af symbolene.	<b>30</b>
<b>NORSK</b>		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaering av symbolene.	<b>32</b>
<b>SVENSKA</b>		Billedel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	<b>34</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	<b>4</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>36</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>38</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>40</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>42</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>44</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>46</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>48</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilni simbolov.	<b>50</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjajenjem simbola.	<b>52</b>
<b>LATVIISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>54</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>56</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>58</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>60</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>62</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	<b>4</b>	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>64</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>66</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>68</b>
<b>عربی</b>		قسم الصور يوجد به الوصف الشغلي والوظيفي	<b>4</b>	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>71</b>



Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkku herausnehmen.  
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.  
Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.  
Antes de efectuar cualquier intervención en la máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.  
Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet för du arbetar på maskinen.

Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

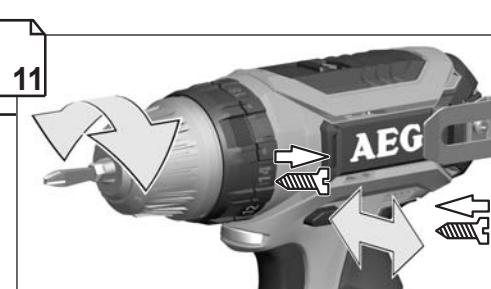
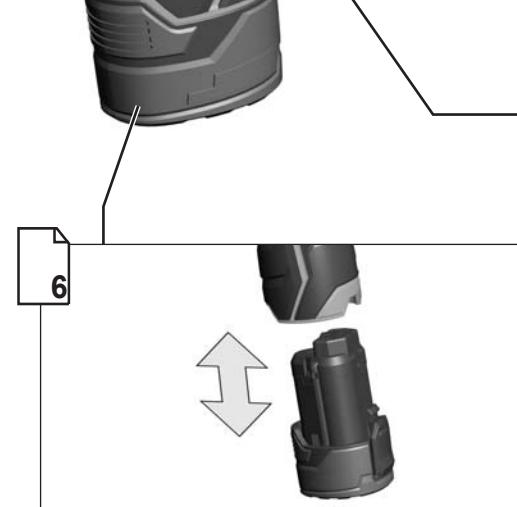
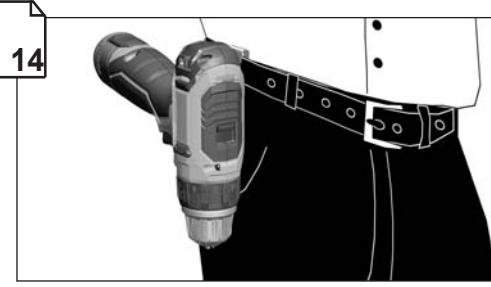
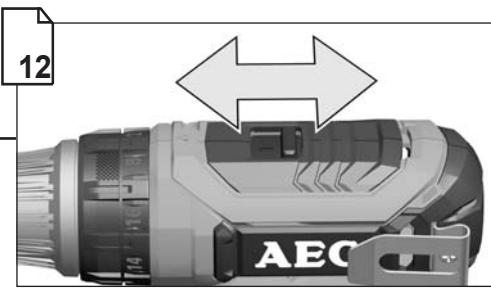
Πριν από κάθε εργασία στην οποιαδήποτε μηχανή.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením všech když prací na vrtacím šroubováku výjmut výměnný akumulátor.

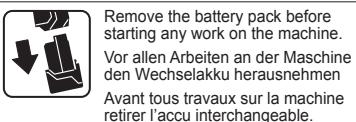
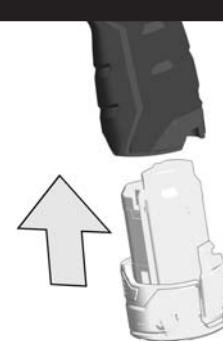
Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.  
Karbantrás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátor ki kell venni a készülékből.  
Pred deli na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.  
Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.  
Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopēs darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.  
Priēs atlikumi bei kokus darbus ierenginje, išimkite keicīamā akumulatoru.  
Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.  
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.  
Пред започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.  
Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina.  
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.  
Перед будь-якими роботами на машині вийняті змінну акумуляторну батарею.  
فَمِنْ زَالَةِ حَرْمَةِ الْبَطْرَاءِ قَبْلَ الدِّيَهِ فِي أَيِّ أَعْمَالٍ عَلَى الْجَهَزِ.





1



Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina  
retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen  
Drag ur batteripaketet innan arbete utføres på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä  
toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την  
ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş  
aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím  
šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor  
vytiahnut'.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na  
elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę  
akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az  
akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za  
zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus,  
ir jāizņem arā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus įrenginyje, išimkite  
keiciamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku  
välja.

Выньте аккумулятор из машины перед  
проводением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквите е да е работи по  
машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice  
intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја  
користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийніть змінну  
акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

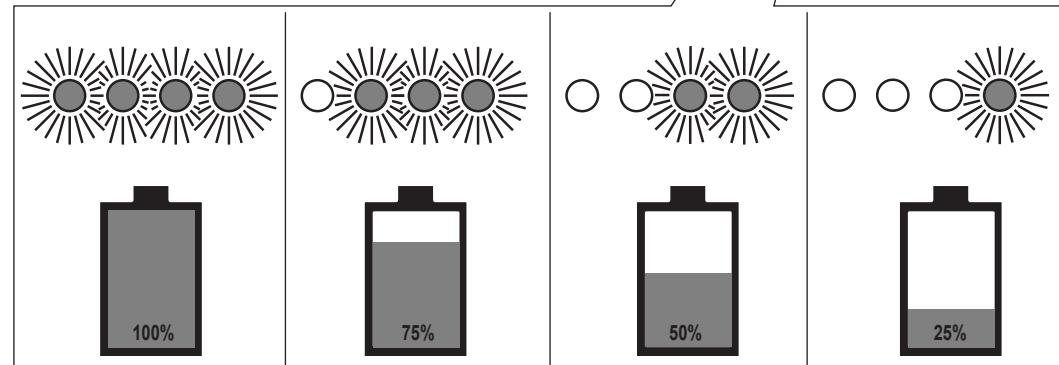
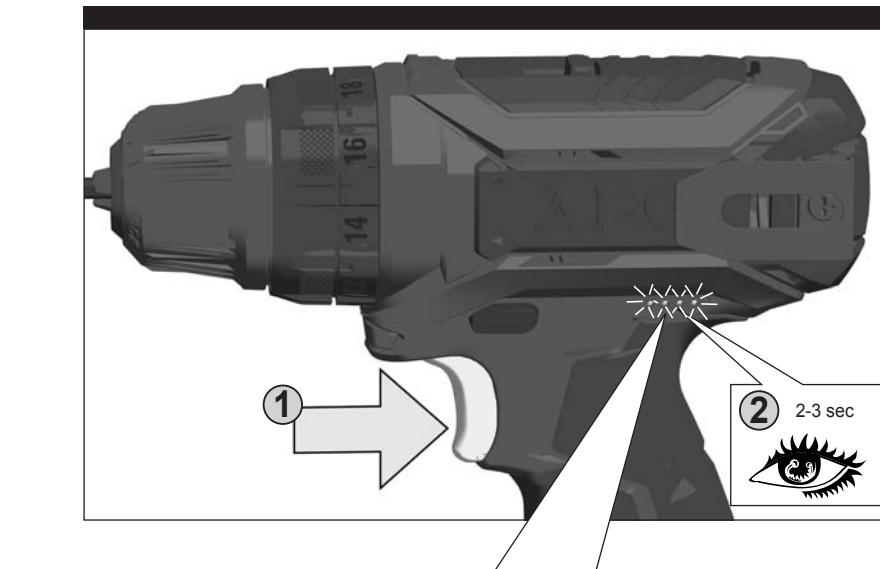
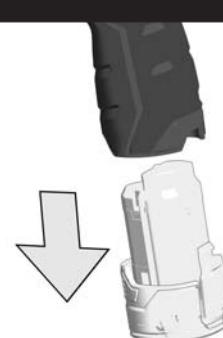
2



1

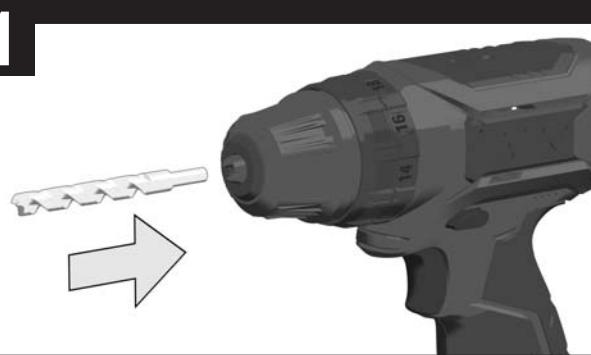


2





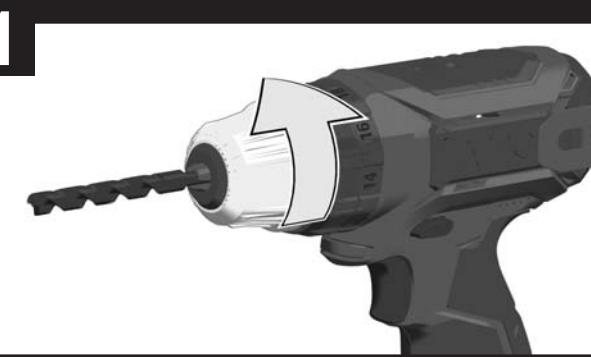
1



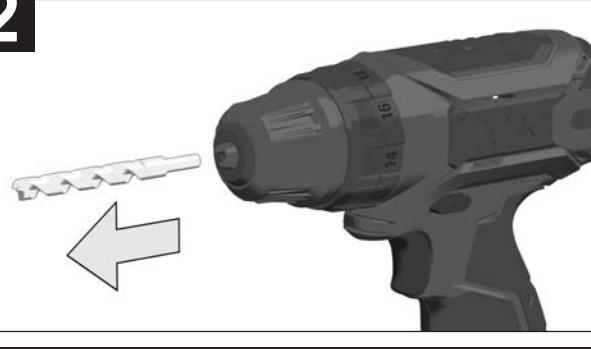
2



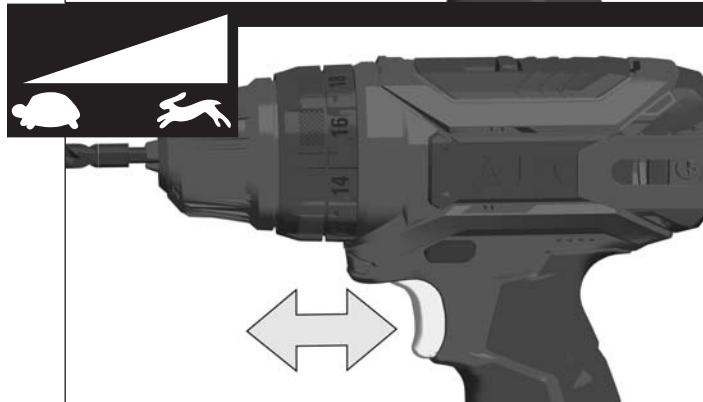
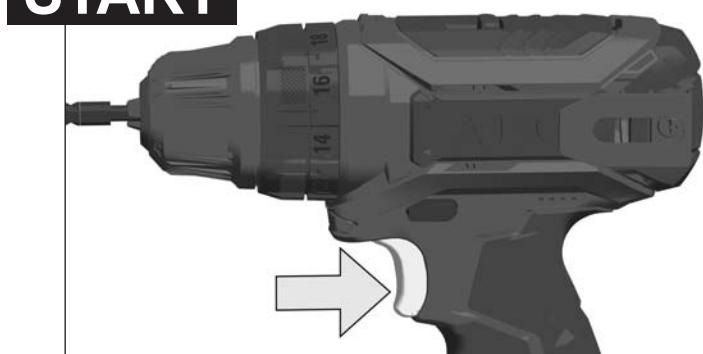
1



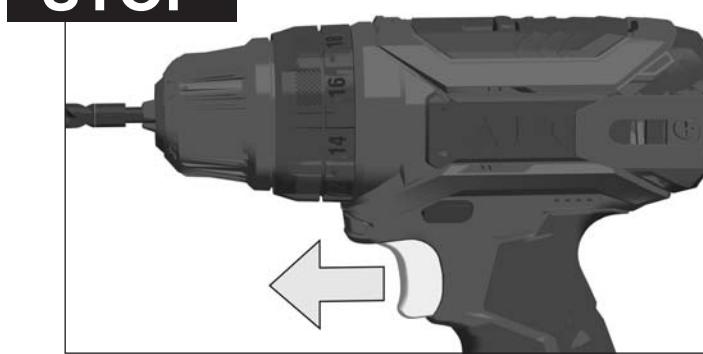
2

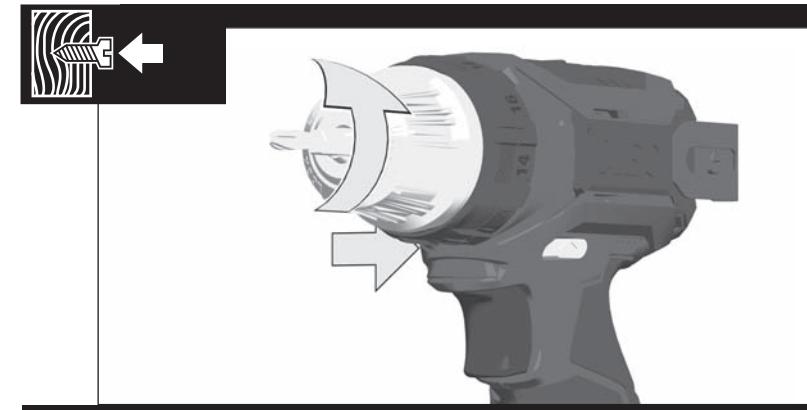
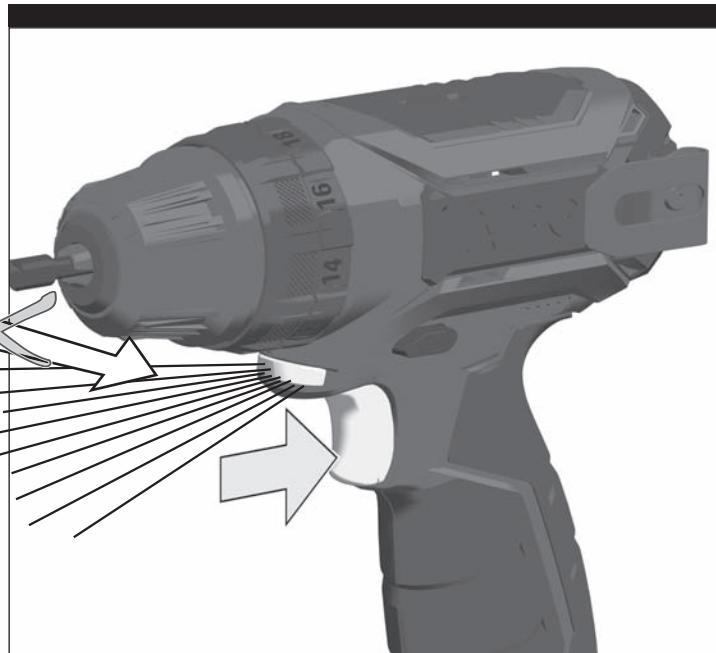
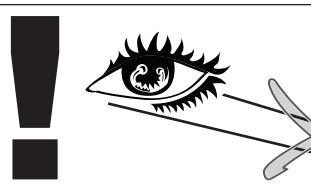


START

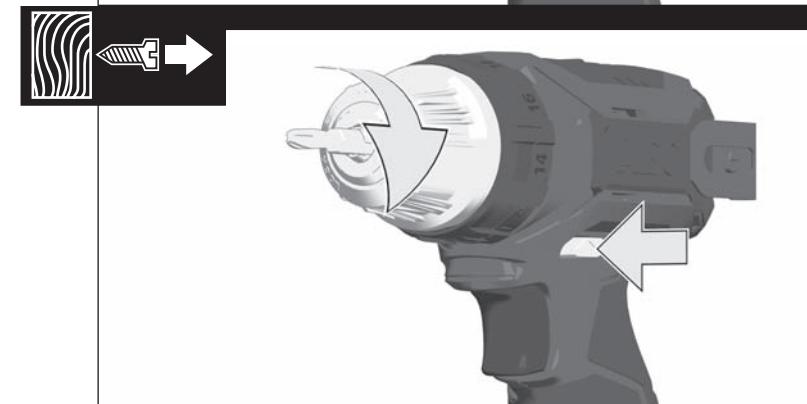
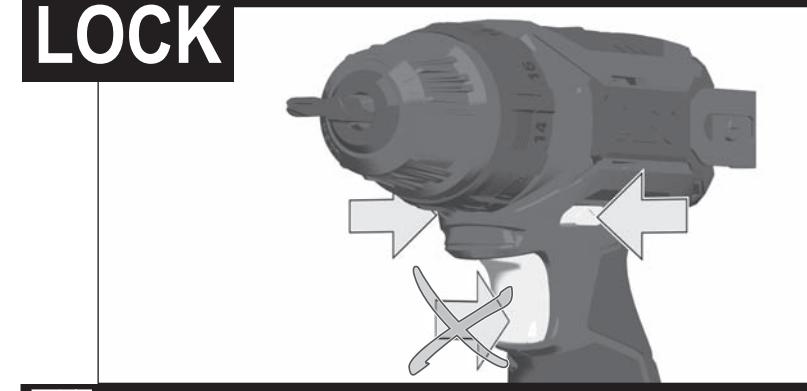


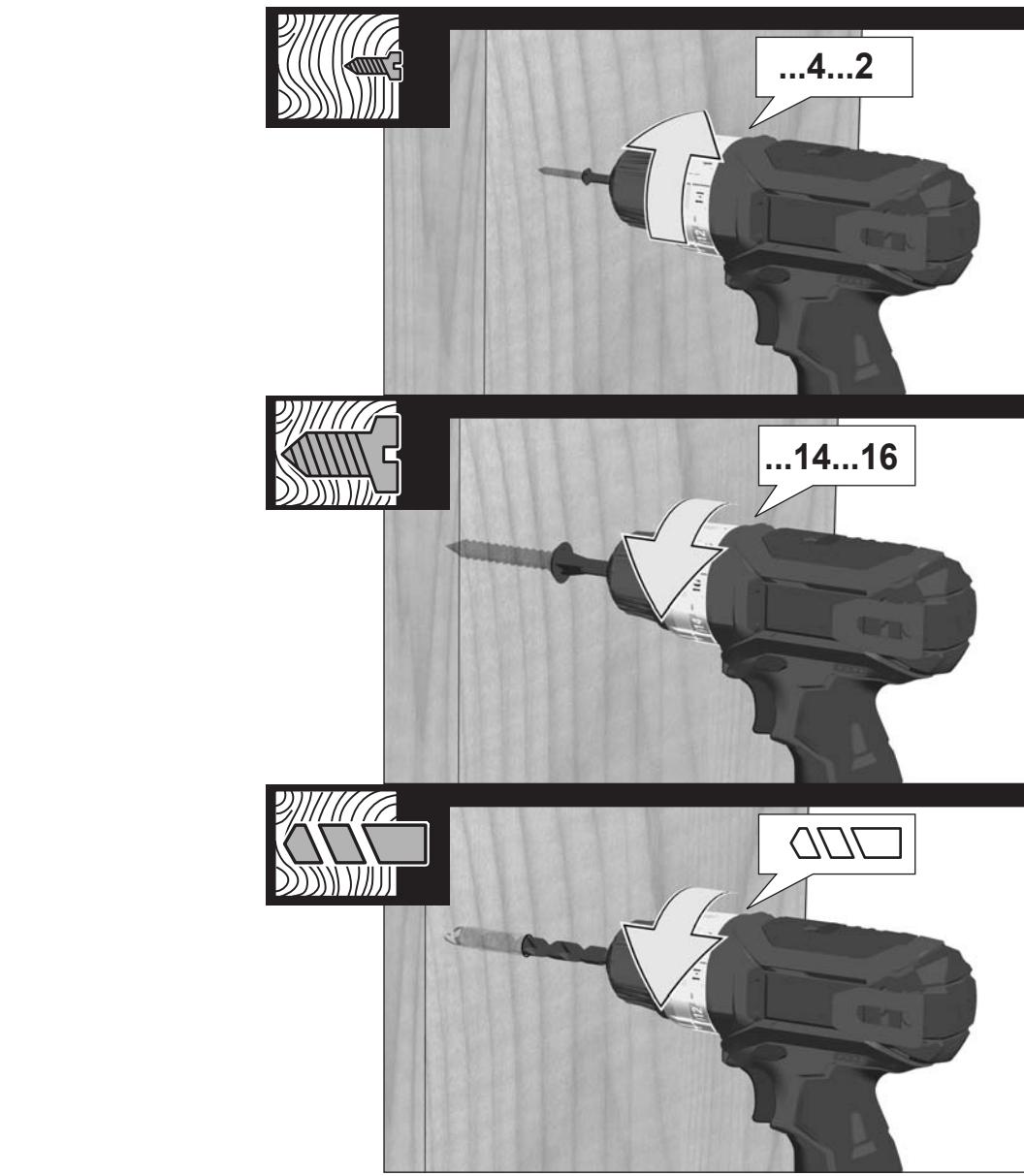
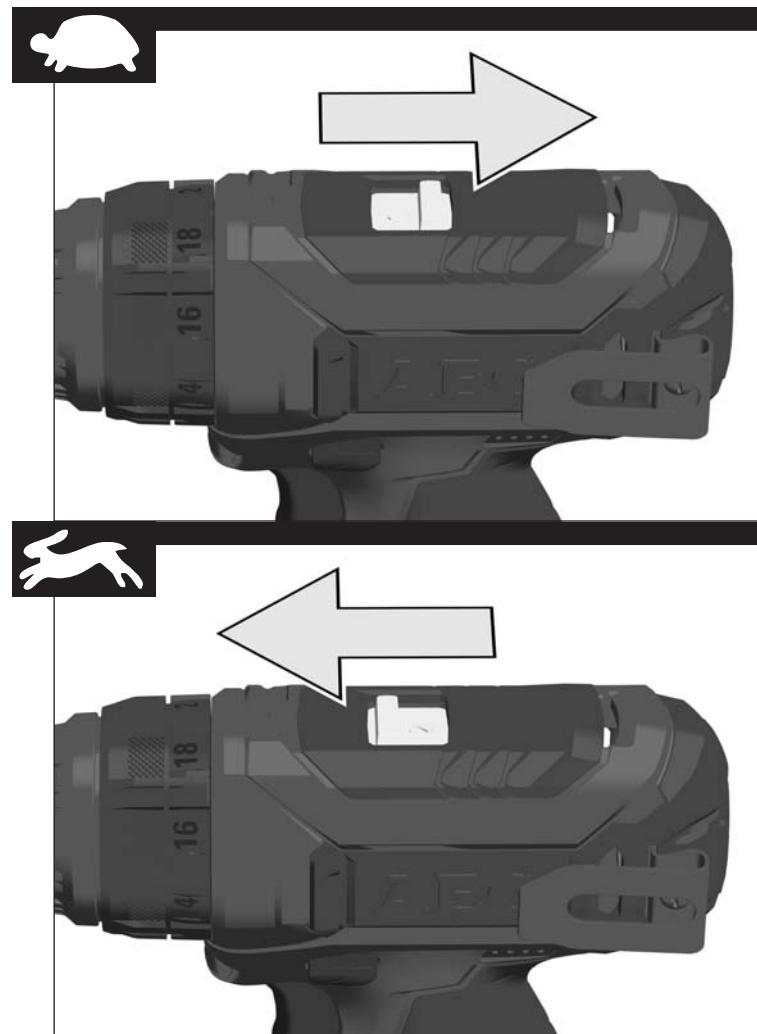
STOP

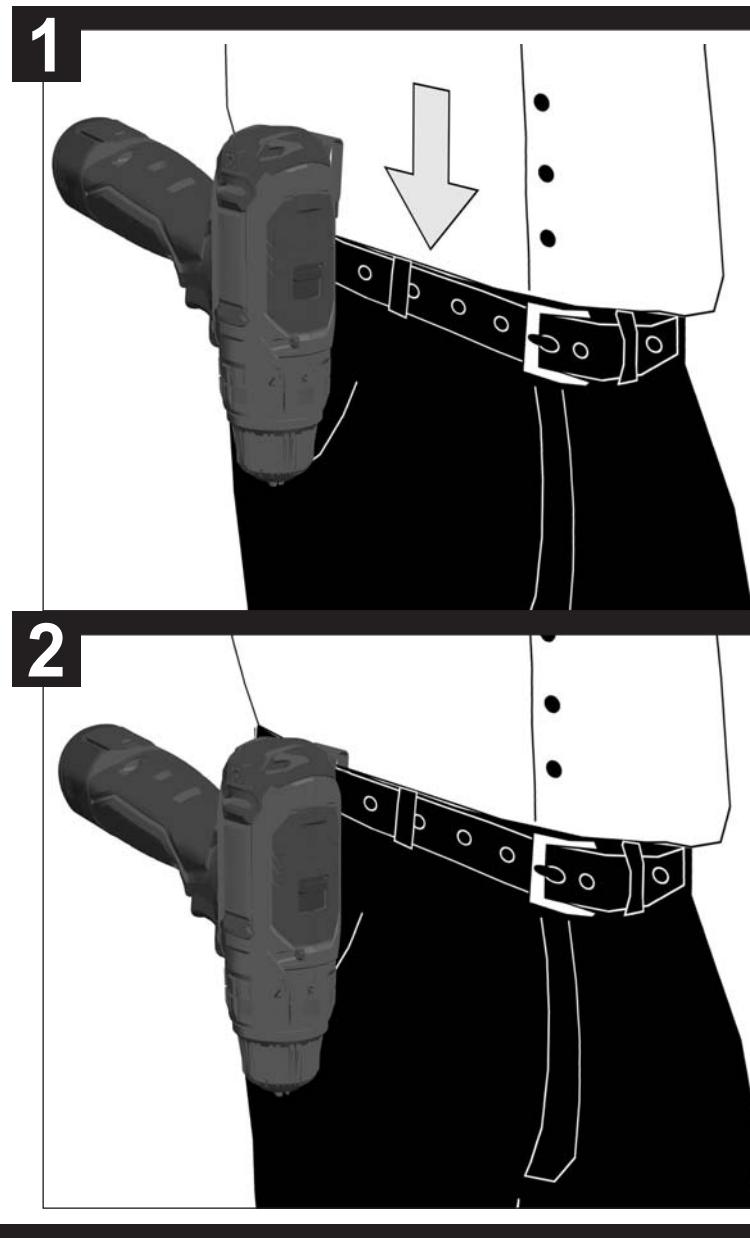
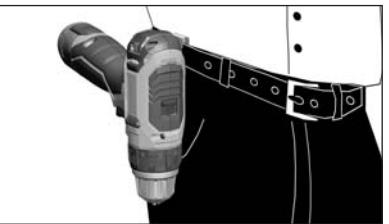




**LOCK**







**TECHNICAL DATA**

CORDLESS DRILL DRIVER	BS 12C2
Production code.....	4478 68 02... 000001-999999
Drilling capacity in steel.....	10 mm
Drilling capacity in wood.....	20 mm
Wood screws (without pre-drilling) .....	6 mm
No-load speed, 1st gear.....	0-350 min <sup>-1</sup>
No-load speed, 2nd gear.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Torque * (1.5 Ah / 2.0 Ah).....	34 Nm
Torque * (3.0 Ah / 4.0 Ah).....	40 Nm
Battery voltage.....	12 V
Drill chuck range.....	10 mm (3/8")
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (1.5 Ah / 2.0 Ah).....	1.1 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (3.0 Ah / 4.0 Ah).....	1.3 kg

**Noise/vibration information**

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....	78,5 dB (A)

**Always wear ear protectors!**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Vibration emission value ah

Drilling into metal.....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Screwing.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Measured according to AEG standard N 877318

**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.  
**Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠ DRILL SAFETY WARNINGS**

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**

Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

**⚠ SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS**

**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

**ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS**

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

**WARNING!** Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System PCLS chargers for charging System PCLS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The battery drill/screwdriver may be used for drilling and screwdriving for independent use away from mains supply. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director



Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATTERIES**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean. For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition Every six months of storage, charge the pack as normal.

**BATTERY PACK PROTECTION**

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

• The user can transport the batteries by road without further requirements.

• Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
  - Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
  - Do not transport batteries that are cracked or leak.
- Check with forwarding company for further advice

**MAINTENANCE**

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

**TECHNISCHE DATEN****AKKU-BOHRSCHRAUBER****BS 12C2**

Produktionsnummer .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Bohr-ø in Stahl.....	10 mm
Bohr-ø in Holz.....	20 mm
Holzschrauben.....	6 mm
Leeraufdrehzahl 1. Gang.....	0-350 min <sup>-1</sup>
Leeraufdrehzahl 2. Gang.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Drehmoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Drehmoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Spannung Wechselakku.....	12 V
Bohrfutterspannbereich.....	10 mm (3/8")
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

**GERÄUSCH/VIBRATIONSINFORMATION**

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 78,5 dB (A)

**GEHÖRSCHUTZ tragen!**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemmissionswert a<sub>h</sub>Bohren in Metall ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>Schrauben ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Gemessen nach AEG Standard N 877318

**WARNUNG**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**⚠️ WARENUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN**

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER**

**Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE**

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkus herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakkus-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems PCLS nur mit Ladegeräten des Systems PCLS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Der Akku-Bohrschauber ist universell einsetzbar zum Bohren und Schrauben unabhängig von einem Netzanschluss.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKKUS**

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

**AKKUÜBERLASTSCHUTZ**

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder

anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**WARTUNG**

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben.

Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



CE-Zeichen



Nationales Konformitätszeichen Ukraine



EurAsian Konformitätszeichen.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****VISSEUSE SANS FIL****BS 12C2**

Numéro de série .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Ø de perçage dans acier .....	10 mm
Ø de perçage dans bois .....	20 mm
Vis à bois (sans avant trou) .....	6 mm
Vitesse de rotation 1ère vitesse .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Vitesse de rotation 2ème vitesse .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Couple * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Couple * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Tension accu interchangeable .....	12 V
Plage de serrage du mandrin .....	10 mm (3/8")
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Informations sur le bruit et les vibrations**

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.....

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

**Toujours porter une protection acoustique!**

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens)

établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire ah

Perçage dans le métal.....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Incertaine K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vissage.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Incertaine K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mesuré selon la norme AEG N 877318

**AVERTISSEMENT**

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

**AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.****Bien garder tous les avertissements et instructions.****INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES****Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.****INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES****Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.****AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL**

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussons tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système PCLS qu'avec le chargeur d'accu du système PCLS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

La perceuse-visseuse à accu est conçue pour un travail universel de perçage et de vissage sans être branchée sur le secteur.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**ACCUS**

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

**PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES**

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargeé dans le chargeur.

**TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION**

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
  - Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.
- Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

**ENTRETIEN**

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées AEG. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLES**

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque CE



Symbol national de conformité Ukraine.



Marque de qualité EurAsian

**DATI TECNICI****AVVITATORE A BATTERIA****BS 12C2**

Numeri di serie .....	4478 68 02...
	...000001-999999
ø Foratura in acciaio .....	10 mm
ø Foratura in legno .....	20 mm
Avvitatore nel legno (senza prefabbratura) .....	6 mm
Numeri di giri a vuoto in 1. velocità .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Numeri di giri a vuoto in 2. Velocità .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Momento torcente * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Momento torcente * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Tensione batteria .....	12 V
Capacità mandrino .....	10 mm (3/8")
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni**

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.  
La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Utilizzare le protezioni per l'udito!**

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni)  
misurati conformemente alla norma EN 60745  
Valore di emissione dell'oscillazione ah

Perforazione in metallo .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Avvitatura .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Misurato conf. norma N 877318 AEG

**AVVERTENZA**

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

A fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI**

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI**

Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con condutture elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate. La vite che entra in contatto con una conduttrina in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

**ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO**

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

**AVVERTENZA!** Pericolo di ustioni!

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate. Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System PCLS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System PCLS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**UTILIZZO CONFORME**

Il trapano-avvitatore Accu è utilizzabile universalmente per forare e avvitare indipendentemente dal collegamento elettrico. Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATTERIE**

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

**DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE**

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.

In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

**TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
  - Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolte esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.
- Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:
- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
  - Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
  - Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.
- Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

**MANUTENZIONE**

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio AEG. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotorcente.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

**DATOS TÉCNICOS**

ATORNILLADOR A BATERÍA	BS 12C2
Número de producción .....	4478 68 02... ...000001-999999
Diámetro de taladrado en acero .....	10 mm 20 mm 6 mm
Tornillos para madera (sin pretaladrar) .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Velocidad en vacío 1 <sup>a</sup> velocidad .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Velocidad en vacío 2 <sup>a</sup> velocidad .....	34 Nm 40 Nm
Par * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	12 V
Par * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	10 mm (3/8")
Voltaje de batería .....	1,1 kg
Gama de apertura del portabrocas .....	1,3 kg

**Información sobre ruidos / vibraciones**

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

La presión acústica se eleve normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Usar protectores auditivos!**

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Valor de vibraciones generadas ah

Taladrado en metal .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Tornillos .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Medido según norma AEG N 877318

**ADVERTENCIA**

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

**ATENCIÓN:** Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORES**

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADORES**

Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

**INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES**

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusco. Averígüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

**ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema PCLS en cargadores PCLS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con este, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

El taladro/atornillador por acumulador está diseñado para trabajos de taladrado y atornillado para uso independiente lejos de suministro eléctrico.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATERIA**

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO**

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

**MANTENIMIENTO**

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio AEG (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÍMBOLOS**

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica.  
Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.  
Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marca CE



Marca de conformidad nacional de Ucrania



certificado EAC de conformidad

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## BERBEQUIM A BATERIA

## BS 12C2

Número de produção .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Ø de furo em aço .....	10 mm
Ø de furo em madeira .....	20 mm
Parafusos para madeira (sem furo prévio) .....	6 mm
Nº de rotações em vazio na 1ª velocidade .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Nº de rotações em vazio na 2ª velocidade .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Binário * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Binário * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Tensão do acumulador .....	12 V
Capacidade da bateria .....	10 mm (3/8")
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

## Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é

Nível da pressão de ruído (Incerteza K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Nível da potência de ruído (Incerteza K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

## Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração ah

Furar em metal ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>

Incerteza K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Parafusos ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>

Incerteza K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Medido em conformidade com a AEG Standard N 877318

## ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

**ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.  
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto com um cabo com tensão também pode as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORAS

Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas. O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema PCLS para recarregar os acumuladores do Sistema PCLS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá vertir líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O berbequim aparafusador sem fio pode ser aplicado universalmente para furar e aparafusar sem necessidade de ligar a máquina à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríficos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protegem de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o

aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SÍMBOLOS



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico.  
Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta.

Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

**TECHNISCHE GEGEVENS****ACCU-BOORSCHROEFMACHINE****BS 12C2**

Productienummer .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Boor-Ø in staal .....	10 mm
Boor-Ø in hout .....	20 mm
Houtschroeven (zonder voorboren) .....	6 mm
Onbelast toerental in stand 1 .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Onbelast toerental in stand 2 .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Draaimoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Draaimoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Spanning wisselakku .....	12 V
Spanwijdte boorhouder .....	10 mm (3/8")
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Geluids/trillingsinformatie**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

**Draag oorbeschermers!**

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Trillingsemmissiewaarde ah

Boren in metaal ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>Onzekerheid K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>Schroeven ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>Onzekerheid K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Gemeten volgens de AEG Standard N 877318

**WAARSCHUWING**

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpsstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.****VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES**

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS**

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de Schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de Schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

**VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES**

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen.

Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsleutingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem PCLS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem PCLS laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes oplaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De akku-boorschroevendraaier is te gebruiken voor boor-en schoefwerkzaamheden, onafhankelijk van een netaansluiting. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-1:2010  
 EN 60745-2-2:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd laden.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere oplag van de accu en 30 dagen:  
accu bij ca. 27 °C droog bewaren.  
accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

**TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S**

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expedietiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsleutingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expedietiebedrijf.

**ONDERHOUD**

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het cijferige nummer op het typeplaatje.

**SYMBOLEN**

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgeweerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf.

Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



CE-keurmerk



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

**TEKNISKE DATA****AKKU BORE-/SKRUEMASKINE****BS 12C2**

Produktionsnummer .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Bor-ø i stål .....	10 mm
Bor-ø i træ .....	20 mm
Træskruer (uden forborring) .....	6 mm
Omdrejningstal, ubelastet i 1. gear .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal, ubelastet i. 2. gear .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Drejningsmoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Drejningsmoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Udskiftningsbatteriets spænding .....	12 V
Borepatronspændeværdie .....	10 mm (3/8")
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Støj/Vibrationsinformation**

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjet A-vægtede lydtrykniveau er typisk

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

**Brug høreværn!**

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

Vibrationsekspansjonen ah

Boring i metal ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>Usikkerhed K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>Skruning ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>Usikkerhed K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Målt i h.t. AEG Standard N 877318

**ADVARSEL**

Svingningsniveaueret, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveaueret er ligelæst egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveaueret afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholde af hænder, organisering af arbejdssprocesser.

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES**

**Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS**

**Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact met de Schroef met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

**VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES**

Draag veiligheidsutrustning. Bij werkzaamheden mede

på altid en veilighedsbril te dragen.

Veiligheidsbekleding såsom stofmasker, veilighedshandschoenen, stevig en slipfast schoeisel, helm en gehoorbeschermling

worden anbefalet.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker. Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding  
• bij het vervangen van het gereedschap  
• bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakkus niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).

Wisselakkus van het Akku-Systeem PCLS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem PCLS laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakkus'ens laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De akku-boorschroevenadraaier is te gebruiken voor boor-en schoefwerkzaamheden, onafhankelijk van een netaansluiting.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug

Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakkus'ens vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C verminderd de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden. De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de akku's na het gebruik volledig opladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

**TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsprocedurer ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værkøjte. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegninger hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

**SYMBOLER**

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afdeleres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

**TEKNIKE DATA****BATTERIDREVET BORSKRUTTREKKER****BS 12C2**

Produksjonsnummer.....	4478 68 02...
	...000001-999999
Bor-ø i stål.....	10 mm
Bor-ø i treverk.....	20 mm
Treskruer (uten forborring).....	6 mm
Tomgangsturtall i 1. gir.....	0-350 min <sup>-1</sup>
Tomgangsturtall i 2. gir.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Dreiemoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Dreiemoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Spanning vekselbatteri.....	12 V
Chuckspennområde .....	10 mm (3/8")
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

**Støy/Vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Lydeffektivnivå (Usikkerhet K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Bruk hørselsvern!**

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.

Svingningssemisjonsverdi ah

Boring i metall.....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skruing .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Målt etter AEG standard N 877318

**ADVARSEL**

Svingningsnivået som er angitt i denne instrusjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikket.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

**A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.**

Feil ved overholdeelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

**A SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BOREMASKINER****Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger.****Strømledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spennin og fører til elektriske støt.**A SIKKERHETSINSTRUKSER FOR SKRUTREKKERE****Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan treffe skjulte strømledninger.** Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spennin og føre til elektrisk slag.**YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER**

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte

verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksjene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL! Fare for forbrenning**

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegg, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnretning. Ikke sikre arbeidsemnet kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; venligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet PCLS skal kun lades med lader av systemet PCLS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utsiktbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllses grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsök lege umiddelbart.

**FORMÅLSMESSIG BRUK**

Batteri-borekruttrekkeren kan brukes universalt for boring og skruing uavhengig av nettilkopling.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**CE-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATTERIER**

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlates før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp. For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tøres ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

**OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBAR BATTERIER**

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobles maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens uteladet og må lades opp igjen i laderen.

**TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI**

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

• Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

• Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport

skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaklene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

**VEDLIKEHOLD**

Bruk kun AEG tilbehør og AEG reservedeler. Komponenter der utsiktning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG Kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonsteckning av apparatet hos Kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinen skilt.

**SYMBOLER**

OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift.

Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

**TEKNiska DATA****BATTERIDRIVEN BORRSKRUVDragare****BS 12C2**

Produktionsnummer .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Borddiam. in stål.....	10 mm
Borddiam. in trå.....	20 mm
Träskruvning (utan förborring).....	6 mm
Obelastat varvtal 1:a växel .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Obelastat varvtal 2:a växel .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Vridmoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Vridmoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Batterispänning.....	12 V
Chuckens spänningområde.....	10 mm (3/8")
Vikt enligt EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

**Buller-/vibrationsinformation**

Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värde av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Ljudeffektnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Använt hörselskydd**

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde ah

Borrning i metall .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skruvning .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Uppmätt enligt AEG Standard N 877318

**VARNING**

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmäts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstångt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

**⚠️ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.****⚠️ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRMASKINER****Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda ledningar.** Om sågen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.**⚠️ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SKRUVADE****Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar.** Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektrisk stöt.**ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER**

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälpm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma i i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsofarligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan ut på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**VARNING!** Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningssanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System PCLS batterier laddas endast i System PCLS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNARNA**

Denna Akkumaskin är användbar för både borrhning och skruvning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**CE-FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade nömerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing DirectorBefullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**BATTERIER**

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30–50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytta var 6:e månad.

**BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD**

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.

Vid extremt stark belastning slårger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Släng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

**TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

• För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

**SKÖTSEL**

Använd endast AEG-tillbehör och AEG-reservdelar.

Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, ska bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekrytera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskyten.

**SYMBOLER**

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporona.

Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



TR 066



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine

EurAsian överensstämmelsesymbol.

**TEKNISET ARVOT**

AKKU-PORAKONE/RUUVKINKIERRIN	BS 12C2
Tuotantonumero .....	4478 68 02... ...000001-999999
Poran ø teräkseen .....	10 mm 20 mm 6 mm
Puuruuvi (ilman esiporausta) .....	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1500 min <sup>-1</sup>
Kuormittamaton kierrosluku 1. vaihteealla .....	34 Nm
Vääntömomentti * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	40 Nm
Vääntömomentti * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	12 V 10 mm (3/8")
Jännite vaihtoakku .....	1,1 kg
Istukun aukema .....	1,3 kg

**Melunpäästö-/tärinätiedot**

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.  
Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)  
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))..... 78,5 dB (A)

**Käytä kuulosuojaimeita!**

Väärähelytyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma)

mitattuna EN 60745 mukaan.

Väärähelyemissioarvo arh

Metallin poraaminen .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ruuvinväntö .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mitattu AEG Standardin N 877318 mukaan

**VAROITUS**

Näissä ohjeissa mainitut väärähelytysat on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärähelyerasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainitut väärähelytysat edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, väärähelytysat voi olla erilainen. Se voi korottaa väärähelyerasistusta koko työajan osalta.

Tarkan väärähelyerasituksisen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärähelyerasistusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käytötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvalheimen organisaatio.

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen läiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukaantumiseen.  
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

**PORAKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET**

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

**RUUVAAJAN TURVALLISUUSOHJEET**

Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvin kosketus jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

**TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSİ JA TYÖSKENTELYOHJEITA**

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja käytäessäsi konetta. Suosittelme mme suojarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, liuistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästää kosketukseen ihan kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojaista.

**BS 12C2**

4478 68 02...	10 mm
...	20 mm
...	6 mm
Puuruuvi (ilman esiporausta) .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Kuormittamaton kierrosluku 1. vaihteealla .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Vääntömomentti * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Vääntömomentti * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Jännite vaihtoakku .....	12 V
Istukun aukema .....	10 mm (3/8")
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

**TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTÖT**

Akkuporakone/ruuvinväännin on akkukäytöinen ja toimii ilman verkkohoitoa.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

**TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA**

Vakuutamme yksinvastuulisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKKU**

Pitkään käytämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käytöötä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttääkseen akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen elinän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

**AKUN YLIKUORMITUSSUOJAJA**

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormituksesta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren.

Aärimmäisratisuksessa akkuelektronikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytketään pois ja sitten jälleen pääle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

**LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN**

Litiumi-ionikut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

• Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

• Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ionikkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saatavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiankestävistä.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta välttetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi liuiskahtaa paikaltaan pakauksen sisällä.
- Vahingottuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

**HUOLTO**

Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja AEG varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin AEG palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoiläkkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdysspiirustuksen ilmoittajan konetyypin ja typpikilveessä olevan kuusinumeroinen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksaa.

**SYMBOLIT**

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkea koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaiteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.

Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöstavallista hävittämistä varten. Pyydä akkilaitsilta viranomaitsilta tai alan kauppaaltaasi tarkemmat tiedot kierräytpisteistä ja keräyspaikoista.



Kansallinen standardinmukaisusmerkki  
Ukraina



EurAsian-vatimustenmukaisusmerkki.



**TEKNİK VERİLER****AKÜ MATKAP VIDASI****BS 12C2**

Üretim numarası .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Delme çapı çelikte .....	10 mm
Delme çapı tahta .....	20 mm
Ağaç vidaları (kilavuz deliksiz) .....	6 mm
Boştaki devir sayısı 1. viteste .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Boştaki devir sayısı 2. vites .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Tork * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Tork * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Kartuş akü gerilimi .....	12 V
Mandren kapasitesi .....	10 mm (3/8")
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre. (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre. (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Gürültü/Vibrasyon bilgileri**

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Koruyucu kulaklık kullanım!**

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

Titreşim emisyonu .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Metal delme .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Tolerans K .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Vida ile tutturma .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* AEG Standard N 877318'e göre ölçülmüştür.

**UYARI**

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriley karşılaşırırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı ekleniçi parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve ekleniçi parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş aksılarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

**UYARI!! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.****MAKİP MAKINELERİ İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMALARI**

**Kesme aletinin eğrilişmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapıldıktan sonra cihazı izole edilmiş kollarından tutun.** Elektrik akımı ileten kablolardan temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

**TORNAVIDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI**

**Vidayı bükmen ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazı izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun.** Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden ol.

**EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI**

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözluğuk takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavaşı edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığı zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın.

Sağlık tehlikebine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

PCLS sistemi kartuş aküleri sadece PCLS sistemi şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemi aküleri şarj etmeyin. Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmamın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslamaya karşı koruyun. Aşırı zorlurma veya aşırı ısınma sonucu hasar görən kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temas gelen yeri hemen bol su ve sabunlu yıkayın. Batarya sıvısı gözünüzü çarpmak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

**KULLANIM**

Bu akülü delme/vidalama makinesi, şebeke akımına bağlı kalınmadan delme ve vidalama işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**CE UYGUNLUK BEYANI**

Tek sorumlular olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKÜ**

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekan sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaktlarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

**AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMİYE KARŞI KORUNMASI**

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teşhir edilmiştir.

Aşırı fazla bir şekilde kullanılmış durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhitemen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gereklidir.

**LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI**

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bülgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyarık taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Büttün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre olmasını önlemek için kontakları korunmuş ve izole edilmiş olmasının sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmiş pillerin taşınması yasaktır.

İçindekiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

**BAKIM**

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisi içinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gereklidine cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı hanelli rakkam belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

**SEMBOLLER**

DİKKAT! UYARI!! TEHLIKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartaş aküyü çıkarın.



Lütfen alet çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.

Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler.

Yerel makamlara veya satıcısına geri dönüşüm tesisi ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Ulusal uygunluk işaretü Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işaretü

**TECHNICKÁ DATA****AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁKY****BS 12C2**

Výrobni číslo.....	4478 68 02...
	...000001-999999
Vrtací ø v oceli.....	10 mm
Vrtací ø v dřevě .....	20 mm
Vruty do dřeva (bez předvrtání).....	6 mm
Počet otáček při běhu naprázdnou na 1.st.rychlosti.....	0-350 min <sup>-1</sup>
Počet otáček při běhu naprázdnou na 2.st.rychlosti.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Kroužicí moment * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Kroužicí moment * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Napětí výmenného akumulátoru.....	12 V
Rozsah upnutí skličidla.....	10 mm (3/8")
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

**Informace o hluku / vibracích**

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

Typická vážená

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))..... 78,5 dB (A)

**Používejte chrániče sluchu !**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745."

Hodnota vibracních emisí ah

Vrtání Kovu .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Šroubování.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Změněno podle normy AEG N 877318

**VAROVÁN**

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického náradí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického náradí. Jestliže se ale elektrické náradí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického náradí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

**A UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžkou poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovějte.**

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VRTAČKOU**

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM**

Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádí práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytou elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

**DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY**

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým náradím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné přilby a ochranu sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto náradím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmíjí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrození zdraví (např. azbest)

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**OBLAST VYUŽITÍ**

Akumulátorový vrtací šroubovák je univerzálně použitelný pro vrtání a šroubování nezávisle na elektrické síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsany v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EN 60745-2-2:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKUMULÁTOŘE**

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znova nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabít vymout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolěné osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkrátkám.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytékající baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

**ÚDRŽBA**

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

**SYMBOLY**

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výmenný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklacičním podniku na ekologickou likvidaci.

Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklaciční podniky a sběrné dvory.



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

## TECHNICKÉ ÚDAJE AKUMULÁTOROVÁ VŕTAČKA A UŤAHOVÁČKA

Výrobné číslo.....	4478 68 02...
	...000001-999999
Priemer vrtu do oceľu .....	10 mm
Priemer vrtu do dreva .....	20 mm
Skrutkovanie do dreva (bez predvrtu) .....	6 mm
Otačky naprázdno v 1. prevodovom stupni .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Otačky naprázdno v 2. prevodovom stupni .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Točivý moment * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Točivý moment * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Napätie výmenného akumulátora.....	12 V
Upínaci rozsah skrúčovača .....	10 mm (3/8")
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

## Informácia o hluku / vibráciach

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.  
A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja ciní

Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A)).....	78,5 dB (A)

## Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené  
v zmysle EN 60745.

Hodnota vibračných emisií ah

Vŕtanie kovov.....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skrutkovanie.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Merané podľa AEG Standardy N 877318

## PORÓZ

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predběžné posudění kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikace elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používá pro iné aplikace, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií lišiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania sa máli tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

**⚠️ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ďalšie poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivovo uschovajte na budúce použitie.**

## ⚠️ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S VŕTACKOU

Pri realizovaní prác, pri ktorých náradie môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované prídružovacie plôšky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobi, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

## ⚠️ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKRUTKOVAČOM

Kadar izvajate dela pri katerich lahko sveder zadane v prikrite elektricke vode, držte napravo za izolirané prijemalne površine. Stik svedra z elektricnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do elektricneho udara.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme tak tiež použiť súčasť ochranného odevu a ochranej obuv, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzájúca obuv, ochranná príbla a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudskeho organizmu.

## BS 12C2

Výmenné akumulátory systému PCLS nabijajú len nabijacími zariadeniami systému PCLS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabijajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chránit pred vlhkosťou. Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytiekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umýť vodom a mydlem. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dokladne vypláchnuť po dobu min. 10 min. a bezodkladne vyhľadať lekára.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

AKU-vŕiaci skrutkovač je univerzálne použiteľný na vŕtanie a skrutkovanie nezávisle od sieťovej prípojky.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

## CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normativnými dokumentmi:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EN 60745-2-2:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



## AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slinkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti sa baterie musejú po použití vždy úplne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory malí po nabíji vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:  
Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.  
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

## OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický náradie vypne. Keď je skrutkovač v práci náradie vypnite a zapnite. V prípade, že sa motor náradia ani potom nerozbere, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabit.

## PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútrosťnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komercná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom spedičných firem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedícii a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátnie vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu spedičnú firmu.

## ÚDRŽBA

Používať len AEG príslušenstvo a AEG náhradné diely.

Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šestimiestneho čísla na výkonomovom štítku.

## SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností.  
Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelenie a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu.  
Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Značka CE



Národný znak zhody Ukrajiny



Euroázijská značka zhody

## DANE TECHNICZNE WIERTARKA/WKRĘTARKA AKUMULATOROWA

	BS 12C2
Numer produkcyjny.....	4478 68 02... ...000001-999999
Zdolność wiercenia w stali.....	10 mm
Zdolność wiercenia w drewnie.....	20 mm
Wkręty do drewna (bez nawarcania wstępnego).....	6 mm
Prędkość bez obciążenia na pierwszym biegu.....	0-350 min <sup>-1</sup>
Prędkość bez obciążenia drugi bieg.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Moment obrotowy * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Moment obrotowy * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Napięcie baterii akumulatorowej.....	12 V
Zakres otwarcia uchwytu wiertarskiego.....	10 mm (3/8")
Ciążar wg procedury EPTA 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Ciążar wg procedury EPTA 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

## Informacja dotycząca szumów/vibracji

Zmierzane wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))..... 67,5 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

## Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne dgań (suma wektorowa trzech kierunków)

wyznaczono zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji dgań ah

Wiercenie w metalu .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Przykrywanie.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Zmierzono zgodnie z normą AEG N 877318

## OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom dgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom dgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom dgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracyjnym należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem dgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

**A OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.**

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzi skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAREK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śrubki mogą natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śrubą z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

## DODATKOWE WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiwać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

Akumulatory Systemu PCLS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu PCLS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Uniwersalna wiertarko-wkrętarka akumulatorowa przeznaczona jest do wiercenia i wkręcania z dala od źródła zasilania sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Uprawniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągnięć wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacją naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej anieżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

## ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.

Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

## TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach otak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zварz należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i założowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych AEG. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu AEG (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szeszyt pozytywny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMbole



UWAGA! OSTRZEŻENIE  
NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyymi z gospodarstw domowych.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina



Znak zgodności EurAsian

Gyártási szám.....	4478 68 02...
	...000001-999999
Furat-ø acélba	10 mm
Furat-ø fába	20 mm
Facsavar (előfúrás nélkül)	6 mm
Üresjáratú fordulatszám 1. sebességen	0-350 min <sup>-1</sup>
Üresjáratú fordulatszám 2. Fokozatban	0-1500 min <sup>-1</sup>
Forgatónyomaték * (1,5 Ah / 2,0 Ah)	34 Nm
Forgatónyomaték * (3,0 Ah / 4,0 Ah)	40 Nm
Akkumulátor feszültség	12 V
Befogású tartomány	10 mm (3/8")
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint. (1,5 Ah / 2,0 Ah)	1,1 kg
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint. (3,0 Ah / 4,0 Ah)	1,3 kg

**Zaj/Vibráció-információ**

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értékelésű hangsínt:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....	78,5 dB (A)

**Hallasvédő eszköz használata ajánlott!**

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.

ah rezegésemiisszió érték

Fürák fémben .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Csavarozás .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Az AEG N 877318 szabvány szerint mérve

**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

**FIGYELMEZTETÉSI! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK FÚRÓGÉPEKHEZ**

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtejt elektromos vezetékeket. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrésesei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK CSAVAROZÓGÉPEKHEZ**

Olyan munkák végzésekor, melyeknél a csavar rejtejt áramvezetéket erhet, a szigetelt markolati felületeknél tartsa a készüléket. A csavar feszültségevezető vezetékel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramutést idézhet elő.

**TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK**

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javaisjuk a védőruházat, ügyint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe!

Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

**LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA**

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának, országos és nemzetközi elírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállításmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az előírások védve és szigeteltek legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsztani a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállításmányozási vállalathoz.

**KARBANTARTÁS**

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ugyfélszolgálat címei kiadványt).

Igeny esetén a készülékről rabbontott rajz kérhető a géptípus és a teljesítményünként található hatjegy szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

**SZIMBÓLUMOK**

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhelyszínre kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemébe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az "PCLS" elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárol a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerhez tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltöt nem szabad megbontani és kizárolag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vizivel. Szembe kerülés esetén folyóval attól tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

**RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT**

Az akkumulátoros fúró-csavarozók készülékek általánosan használható fúráshoz és csavarozáshoz.

A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

**CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT**

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelv minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-1:2010  
 EN 60745-2-2:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKKUK**

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérésleknél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozít minden tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

**AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME**

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít.

Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el

**TEHNIČNI PODATKI****BATERIJSKI VRTALNIKI/VIJAČNIKI****BS 12C2**

Proizvodna številka.....	4478 68 02...
	....000001-999999
Vrtalni ø v jeklu .....	10 mm
Vrtalni ø v lesu .....	20 mm
lesni vijaki (brez predhodnega vrtanja) .....	6 mm
Stevilo vrtljajev v prostem teku v 1. prestavi .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Stevilo vrtljajev v prostem teku v 2. prestavi .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Vrtljni moment * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Vrtljni moment * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Napetost izmenljivega akumulatorja .....	12 V
Napenjalno področje vpenjalne glave .....	10 mm (3/8")
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Informacije o hrapnosti/vibracijah**

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

**Nosite zaščito za sluh!**

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezeno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij ah

Vrtanje v kovine .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Nevarnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vijačenje .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Nevarnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Izmerjeno po AEG Standardi N 877318

**OPOZORILO**

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljajem.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresnjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

**A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil laha povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.  
**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

**A VANOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNI STROJ****Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavjo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemanle površine.**

Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

**A VARNOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNIK****Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemanle površine.** Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.**NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA**

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Pripomočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvale, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nositte ustrezeno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagodbitev v obdelovancu
- prežganje obdelovalnega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO!** Nevarnost opeklin

- pri menjavji orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. AEG nudí okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema PCLS polnite samo s polnilnimi aparati sistema PCLS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparativ ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokrotjo.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**UPORABA V SKLADU Z NAMENBOSTJO**

Akumulatorski vrtalnik – izvijač je univerzalno uporaben za vrtanje in vijačenje neodvisno od omrežnega priključka.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenbostjo uporabiti samo za navede namene.

**CE-IJZAVA O KONFORMNOSTI**

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujemata z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledenimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKUMULATORJI**

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življensko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo vén iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:  
Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.  
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.**ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA**

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življensko dobo.

Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne stče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potreben ponovno napolniti.

**TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

• Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

• Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špeditorskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izsolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditorsko podjetje.

**VZDRŽEVANJE**

Uporabljajte samo AEG pribor in AEG nadomestne dele.

Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisnih službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

**SIMBOLI****POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!**

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.



Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.



Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



CE-znak



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



EurAsian oznaka o skladnosti.

## TEHNIČKI PODACI AKUMULATORSKI BUŠAČI IZVIJAČ

	BS 12C2
Broj proizvodnje.....	4478 68 02... ...000001-999999
Bušenje-ø u čelik.....	10 mm 20 mm 6 mm 3 mm
Vjici za drvo (bez predbušenja).....	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1500 min <sup>-1</sup>
Broj okretaja praznog hoda u 1. Brzini.....	34 Nm 40 Nm
Okretni moment * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	12 V
Okretni moment * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	10 mm (3/8") 1,1 kg 1,3 kg
Napon baterije za zamjenu.....	
Područje stezne glave za stezanje svrdla.....	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	

### Informacija o bući/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.  
A-procjjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

67,5 dB (A)  
78,5 dB (A)

nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....

nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)).....

### Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su  
odmjerenje odgovarajuće EN 60745

Vrijednost emisije vibracija ah

Bušenje metala.....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vježanje.....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mjereno po AEG Standardi N 877318

### UPOZORENIE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranim mernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenjem alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povišiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

**A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.**

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

### SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

Držite spravu na izoliranim držaćkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt s vodovima pod naponom, pod napon će se staviti i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

### SIGURNOSNE UPUTE ZA ZAVRTAČ

Držite spravu na izoliranim držaćkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

### OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela doispjeti u tijelo. Nositite prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Baterije sistema PCLS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema PCLS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje, za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscišuti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah ispirati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

### PROPSNA UPOTREBA

Baterijska bušilica-zavrtač je univerzalno upotrebljiva za bušenje i zavrtanje, neovisno o priključku na mrežu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

### CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", skladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovo napuniti svakih 6 mjeseci.

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovo uklučiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispraznjem i mora se na punjač ponovo napuniti.

### TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

• Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

• Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Opremnicičke pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjene osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscrpljene baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

### ODRŽAVANJE

Primijeniti samo AEG opremu i AEG rezervne dijelove.

Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podataka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pličici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

### SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorijevanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mještva skupljanja.



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

**TEHNISKIE DATI****AKUMULATORAS URBIS****BS 12C2**

Izlaides numurs .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Urbšanas diametrs tēraudā .....	10 mm
Urbšanas diametrs kokā .....	20 mm
Kokē skrūves (bez iepriekšējās urbšanas) .....	6 mm
Apgrizieni tukšgaitā 1. ātrumā .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Apgrizieni tukšgaitā 2. ātrumā .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Griezēs momenta * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Griezēs momenta * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Akumulatora spriegums .....	12 V
Urbja stiprinājuma amplitūda .....	10 mm (3/8")
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Trokšņu un vibrāciju informācija**

Vērtības, kas noteikta saskaņā ar EN 60 745.

Instrumenta tipiskais pēc A vērtētās trokšņa spiediena līmenis

parasti sastāda

**Nēsāt trokšņa slāpētāju!**

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.

svārstību emisijas vērtība ah

Metāla urbis .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Skrūvēšana .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Mērits saskaņā ar firmas AEG Standardu N 877318

**UZMANĪBU**

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtā vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

**BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Šeit sniegti drošības noteikumi un norādījumi neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT URBJMAŠINAS**

Lerici turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griezēs darbam izmantojamās instrumenti var skart paslēptus elektrovadus. Asmenim saskaroties ar vadību, kuriem tiek pievadīts fāzes spriegums, ūs spriegums nonāk arī uz instrumenta korpusa strāvu vadošajām daļām un var izraisīt elektisko triecienu.

**DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT SKRŪVGRIEŽNUS**

Turiet ierīci aiz izolētājām turēšanas virsmām, veicot darbus, kur skrūve var skart apslēptus elektīvās vadus. Skrūves kontakts ar spriegumu vadošu vadu var ierīces metāla daļas uzlādēt un novest pie elektriskās strāvas triecienā.

**CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS**

Jāizmanto aizsargaplikojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēs aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargpērbumu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcīmdu, kūrpes no stingra un neslidīga materiāla, kā arī ausu aizsargus.

Putekli, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsāt piemērotā maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

**BS 12C2**

.....4478 68 02...	.....000001-999999
.....10 mm	.....20 mm
.....6 mm	.....3 mm
.....0-350 min <sup>-1</sup>	.....0-1500 min <sup>-1</sup>
.....34 Nm	.....40 Nm
.....40 Nm	.....12 V
.....10 mm (3/8")	.....10 mm (3/8")
.....1,1 kg	.....1,3 kg

PCLS sistēmas akumulatoru lādēt ikai ar PCLS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt valā un tie jāuzglabā sausās telpas.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrā no bojātā akumulatora var iztečēt akumulatora šķidrusi. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidruvi, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrus nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Skrūvgriezis - Urbjmašīna ar akumulatoriem ir universāli izmantojama urbšanai un skrūvēšanai neatkarīgi no tīkla pieslēguma.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**ATBILSTĪBA CE NORMĀM**

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKUMULĀTORI**

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijām būtu optimāls mūžš, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājā ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Ūzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

**AKUMULATORA AIZSARDĪBĀ PRET PĀRSLOGOJUMU**

Akumulatoru bloks ar aprīkotām ar pārpārlogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasārgā no pārslogojumu un nodrošīna ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieeslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

**LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamu kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

• Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētās.

• Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmumi, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīti personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecīgīties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no išsavienojumiem.

- Pārliecīgīties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdot.

- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

**APKOPE**

Izmantojiet tikai firmu AEG piederošus un firmas AEG rezerves daļas. Līciet normainā detalās, kuru normaina nav aprakstīta, kādā no firmā AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespejams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

**SIMBOLI**

UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektroniskās un elektīvās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudīgā veidā. Meklējet otreižējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



CE markējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.



EurAsian atbilstības markējums.

## TECHNINIAI DUOMENYS

## GREŽTUVAS-ATSUKTUVAS SU AKUMULIATORIUMI

	BS 12C2
Produkto numeris .....	4478 68 02... 000001-999999
Grežimo Ø pliene .....	10 mm 20 mm 6 mm
Medvaržčiai (be išankstinio grežimo) .....	0-350 min <sup>-1</sup> 0-1500 min <sup>-1</sup>
Sūkių skaičius laisva eiga 1. pavara .....	34 Nm
Sukimo momentas * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	40 Nm
Sukimo momentas * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	12 V
Grežimo patróno veržimo diapazonas .....	10 mm (3/8")
Prietaiso svoris vertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką. (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Prietaiso svoris vertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką. (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

### Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką,

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	67,5 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	78,5 dB (A)

### Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypcijų vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė ah

Metalo grežimas .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Prisukumas varžtaias .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Matuojant pagal „AEG“ normą N 877318

## DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant išsliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti į įlakotarpį, kai renginys yra išjungtas arba jungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

**⚠️ ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemaičiai pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizaloti arba sužaloti kitus asmenis.  
**Įšaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

## ⚠️ GRAŽTAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Dibdamis laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus. Dėl kontaktu su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda įtampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį.

## ⚠️ SUKTUVAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Prietaisą laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kuriu metu sraigtas gali pasiekti sulenkstas sroves tiekimo linijas. Sraigtui prisilietus prie įtampų tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalyis ir ikykti elektros smūgis.

## KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemes. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemes: apsaugs nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiai padais, šalmą ir klausas apsaugos priemes.

Darbo metu susidarančios dulkių yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagą, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumulatorių gali ištekti akumulatoriaus skysti. Išsitempus akumulatoriaus skysti, tuo pat nuplaukite vandeniu su muiliu. Patekus į akis, tuo pat ne trūmpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat kreipkitės į gydytoją.

## NAUDΟJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Akumulatorinį suktuvą-grežtuva galima universaliai naudoti grežinimui ir sukimui nepriklausomai nuo elektros tinklo.

Ši prietaisa leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

## CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiame, jog skyriuje "Techniniai duomenys" aprašytas produktas atitinka visus foliai pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Igaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



## AKUMULIATORIAI

Ilgiesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamuoju akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudojė prietaisu, visiškai įkraukite akumulatorių, kad prietaisas veikytų optimaliai ilgi.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27°C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30 % iki 50 %. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

## APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumulatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo ekspluatacijos ilgaamžiškumą. Esant didelėms apkrovoms, akumulatorius elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįjungia, esant galimybei, akumulatorius komplektą reikia įkrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

## LIČIO JONŲ AKUMULATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų salgygų.
- Už komercinių ličio jonų akumulatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių

pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prizūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, išsitinkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik „AEG“ priedus ir „AEG“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprasytas, leidžiama keisti tik „AEG“ klientų aptarnavimo skyrius (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esant ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinių prietaiso brėžinių.

## SIMBOLIAI



DÉMESIO! ISPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išminkite keičiamą akumulatorių.



Prieš pradēdami dirbtį su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisų negalima išnesti kartu su būtinėmis atliekomis.



Butinė rūšiuotų elektros ir elektroninių prietaisų ir atidūto į atlieku perdibimo centrą, kad jie būtų utilizuoti neteršiant aplinkos.

Informacijos apie perdibimo centrus ir atlieku surinkimo įstaigas teiraukite vietas įstaigoje arba prekybininko.



CE ženklas



Nacionalinė atitikties žyma Ukrainoje



„EurAsian“ atitikties ženklas.

**TEHNILISED ANDMED****JUHTMETA PUUR****BS 12C2**

Tootmisnumber .....	4478 68 02...
	...000001-999999
Puurimisläbimõõt terases .....	10 mm
Puuri Ø puidus .....	20 mm
Puidukruvid (eelpuurimiseta) .....	6 mm
Pöörlemiskiirus tühijooksul 1. käigul .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Pöörlemiskiirus tühijooksul 2. käigul .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Pöördemoment * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Pöördemoment * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Vahetavata aku pinge .....	12 V
Puuripadruni pingutusvahemik .....	10 mm (3/8")
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Müra/vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Helviõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

**Kandke kaitseks körvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud

EN 60745 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärthus ah

Metalli puurimine ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>

Määramatus K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Kruvimine ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>

Määramatus K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Mõõdetud vastavalt AEG Standardile N 877318

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud võnketaise on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketaise kehitib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketaise siiントoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaiset märkimisväärset tõsta terves töökesskonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka AEGa, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökesskonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puituvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoor parem organiseerimine.

**HOIATUS! Lugege köiki ohutusjuhiseid ja korraldu!**

Ohutusnõete ja juhiste eiramise tagajärgeks võib olla elektrilõök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke köik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**PUURMASINATE OHUTUSJUHISED**

Tööde puhul, kus lõikesade võib minna vastu peidetud elektrijuhmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud

Käepidemetest. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallasid pinge alla ja põhjustada elektrilõigi.

**KRUVITSATE OHUTUSJUHISED**

Hoidke kääed seadme isoleeritud käepidemetel, kui Te teostate töid, mille juures krüvi võib sattuda varjatud voolujuhmetele. Krüvi kontakt pinget juhitva juhtmega võib panna metallist seadme osad pinge alla ja põhjustada elektrilõigi.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitsepill. Kaitserietusena soovitatatakse kasutada tolmuunimaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanoosid, kivrit ja kuulmisseede kaitset.

Töö ajal tekkiiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjalile, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni

rakendustööriisti on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktsioonimomendi tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriisti võib kasutamise ajal kuumaks minna. TÄHELEPANU! Pöletusoht!

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põrandale tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad rasked vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne köiki töid masina kallal võtke vahetavataku välja.

Ärge visake tarvitavat vahetatavaid akusid tulle ega olmeprägiisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarmijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiiseohet).

Laadige süsteemi PCLS vahetatavaid akusid ainult süsteemi PCLS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustada vahetavat vahetavat akust akuveodel välja voolata. Akuveodel kogukuputumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjaalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

**KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

akutrell-kruvikeerajat saab sõltumata võrguhendusest universaalselt rakendada puurimiseks ja kruvide keeramiseks. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt õranäidatud otstarbele.

**EÜ VASTAVUSAVALDUS**

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EÜ kogilie olulisele tähtsusel eeskirjade ning järgmiste harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EN 60745-2-2:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKUD**

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetavataku töövõimet.

Vältige pikemat soojenemist pääkese või kütteseadme möjul.

Hoidke laadija ja vahetavataku ühenduskontaktid puhatud.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride plokki.

Akul tuleks võimalikult pikka kasutusea saavutamiseks pärast täisaadimist laadida välja vötta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut 30-50% laetusseisundis.

Laadige akut igal 6 kuu tagant täis.

seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nikkuuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.
- Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

**HOOLDUS**

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja AEG tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressi).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võiõmsussildil oleva masinatüübri ja kuekokhalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÜMBOLID**

ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne köiki töid masina kallal võtke vahetavataku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikus utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ärata anda.

Küsimuse kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitusjaamade ja kogumispunktide kohta järel.



Ukraina riiklik vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk.



**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

<b>АККУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ/БОРМАШИНА</b>	<b>BS 12C2</b>
Производствен номер.....	4478 68 02... ...000001-999999
Диаметър на свредлото за стомана.....	10 mm
Диаметър на свредлото за дърво.....	20 mm
Винтове за дърво (без предварително разпробиване).....	6 mm
Обороти на празен ход на 1. скорост.....	0-350 min <sup>-1</sup>
Обороти на празен ход на 2. скорост.....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Въртящ момент * (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	34 Nm
Въртящ момент * (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	40 Nm
Напрежение на акумулатора.....	12 V
Затегателен участък на патронника.....	10 mm (3/8")
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah).....	1,1 kg
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah).....	1,3 kg

**Информация за шума/вibrациите**

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява

Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) ..... 67,5 dB (A)

Ниво на звукова мощност (Несигурност K=3dB(A)) ..... 78,5 dB (A)

**Да се носи предпазно средство за слуха!**

Общите стойности на vibrациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на vibrациите ah

Пробиване на метал ..... 1,6 m/s<sup>2</sup>Несигурност K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>Завинтване ..... 0,9 m/s<sup>2</sup>Несигурност K ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

\* Измерено по стандарт N 877318 на AEG

**ВНИМАНИЕ**

Посоченото в тези инструкции ниво на vibrациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на vibrационното натоварване.

Посоченото ниво на vibrациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на vibrациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи vibrационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на vibrационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали vibrационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на vibrациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и наптствия за безопасност.**

Пропуски при спазването на указанията и наптствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и наптствията за безопасност за справка при нужда.

**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ**

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засене скрити електроинсталационни кабели. При влизане в съприкосновение с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електрическия инструмент, което може да доведе до токов удар.

**УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ**

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да ги хване ток.

**ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ**

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитни обекле и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехълъзгачи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологичнообразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата PCLS да се зареждат само със зарядни устройства от системата PCLS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старательно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Акумулаторният пробивен винтоверт се използва универсално за пробиване и за завинтване на винтове и не зависи от захранване от мрежата.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

**СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EО, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**АКУМУЛАТОРИ**

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избяга по-продължително нагряване на сълнце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батерийте трябва да бъдат заредени напълно

За възможно по-дълга продължителност на живот батерийте трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерии за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

**ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОVARВАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора

автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне заново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

**ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ**

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извърши само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контакти са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

**ПОДДРЪЖКА**

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на AEG. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси"). При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначения на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

**СИМВОЛИ**

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическото и електронното оборудване трябва да се събира разделно и да се предава на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за изпазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно места за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



CE-знак



Национален знак за съответствие - Украйна



EurAsian знак за съответствие.

**DATE TEHNICE MAȘINĂ DE GĂURIT / ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR**

	<b>BS 12C2</b>
Număr producție .....	4478 68 02... 000001-999999
Capacitate de găurire în otel .....	10 mm 20 mm 6 mm
Suruburi pt. lemn (fără pregătire) .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Viteză de mers în gol, a 1-a treaptă .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Cuplu * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm 40 Nm
Cuplu * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	12 V 10 mm (3/8")
Tensiune acumulator .....	1,1 kg 1,3 kg
Interval de deschidere burghiu .....	1,3 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003“ (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003“ (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Informație privind zgomatoul/vibrării**

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.  
Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este:

67,5 dB (A)  
78,5 dB (A)

**Purtări căști de protecție**

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații ah

Găurit în metal .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Înșurubare .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranță K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Măsurată conform normei AEG N 877318

**AVERTISMENT**

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normală prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltele electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite de muncă diferită ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmărez să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a unelelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNSURUBAT**

Tineți aparatul de mânerele izolate atunci când execuția lucrării la care surubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul surubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNSURUBAT**

Tineți aparatul de mânerele izolate atunci când execuția lucrării la care surubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul surubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

**INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU**

Folosiți echipament de protecție. Purtăți întotdeauna ochelari de protecție când lucrăți cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Prafuri care apar când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul.

Purtăți o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Folosiți numai încărcătoare System PCLS pentru încărcarea acumulatorilor System PCLS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și păstrați-le numai în încăperi uscate. Păstrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE**

Mașina de găurit / de înșurubat cu acumulator este destinată operațiunilor de găurile și înșurubare , pentru utilizare independentă , de parte de sursele de alimentare.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declaram pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2014-09-22

Alexander Krug  
Managing Director

Împuțniți să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**ACUMULATORI**

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactați încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie să fie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

**PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR**

Bateria de acumulatoare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață.

În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumulatoare să fie descărcată, trebuie reîncărată în aparatul de încărcare.

**TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU**

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorii le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expedite și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedite și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuit, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedite și transport cu care colaborați.

**INTREȚINERE**

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienti sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu şase cifre de pe tablă indicatoare.

**SIMBOLURI**

PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină



Va rugăci să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Aruncarea aparatelor electrice la gunoiul menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comercianții dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Marcaj CE



Marcaj național de conformitate Ucraina



Marcaj de conformitate EurAsian.

**ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ****ДУПЧАЛКА НА БАТЕРИИ****BS 12C2**

Произведен број.....	4478 68 02...
	...000001-999999
Капацитет на дупчење во челик .....	10 mm
Капацитет на дупчење во дрво .....	20 mm
Шрафови во дрво (без предходно дупчење) .....	6 mm
Брзина без оптоварување, 1ва брзина .....	0-350 min <sup>-1</sup>
Брзина без оптоварување, 2ра брзина .....	0-1500 min <sup>-1</sup>
Спрега торт * (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	34 Nm
Спрега торт * (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	40 Nm
Волтажа на батеријата .....	12 V
Опсег на отворање на бушотина .....	10 mm (3/8")
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (1,5 Ah / 2,0 Ah) .....	1,1 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3,0 Ah / 4,0 Ah) .....	1,3 kg

**Информација за бучавата/вibrациите**

Измерените вредности се одредени согласно

стандартот EN 60 745.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....	67,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....	78,5 dB (A)

**Носте штитник за уши.**

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност an

Дупчење во метал .....	1,6 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Зашрафување .....	0,9 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

\* Мерни во зависност од AEG норма N 877318

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде потребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата. Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несодовително одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто алатот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период. Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

**ВНИМАНИЕ!** Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.  
Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за воиднина.

**АБЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ПЕРКУСИОНИ БОРМАШИНИ**

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе докине струен удар.

**АБЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЗАШТРАФУВАЊЕ**

При реализација на работи, при кои завртката може да погоди скриени водови на струја, држете го алатот на изолираните површини за држење. Контактот на навртката со вод под напон може да ги стави металните делови од алатот под напон и да доведе до електричен удар.

**ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА**

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кагица и заштита за уши.

Приншата која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

**ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ**

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истиот.

- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитечки претпријатја подлежат на одредбите за транспорт на опасни материји. Подготвите за шпецација и транспорт треба да бидат соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији.

За почитателни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

**ОДРЖУВАЊЕ**

Дупчалката на батерији/шрафцигерот е дизајниран за дупчење и зашрафување, независна употреба далеку од главното напојување. Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

**ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ**

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под "Технички податоци" описаните производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29

Alexander Krug  
Managing Director

Ополномочен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**БАТЕРИИ**

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50оС (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (рисик од прегревање).

Клемите на полнота и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:  
Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

**ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА**

Батерииското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.

При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батерииското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.



Alexander Krug

Managing Director

Ополномочен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!  
ОПАСНОСТ!**

Извадете го батериискот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартирате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.



Електричните и електрониските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлане во склад со начелата за заштита на околната. Информирајте се кaj Вашите местни служби или кaj специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклирање и собирни станици.



CE-знак



Национален конформитетски знак за Украина



ЕурАЗИЈАН (Евроазиски) знак на конформитет.



**تحذير!**  
تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوئية المعلومات هذه وفقاً لاختبار القبضي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 و يمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمييز.

**تحذير!**  
تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات المعن عن تطبيقات الجهاز الرئيسية بالغرام من ذلك، فإنه إذا تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف مستوى الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

**تحذير!**  
 يجب الوضع في الاعتبار عند تقييم مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بهمة. وقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

**تحذير!**  
 يجب الامساك بالآلية الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعملة ما حيث قد تؤدي اداة التثبيت اسلاك مخفية. تتنبب ملامسة أدوات التثبيت لأسلاك الكهربائية "الموصلة" في جعل الأجزاء المعدنية المعدنية المكونة بالآلية الكهربائية "موصلة" كهربياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

**ارشادات أمان و عمل إضافية**

استخدم معدة الوقاية. ارتدي تماماً نظارة الوقاية عند العمل بالالة. ينصب باستخدام الملابس الواقية مثل الملابس الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المتزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الآلة ذاتية عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الآلة.

ارتفاع عدد.....  
قدرة الحر في معدن.....  
سامسونغ الذبذبات .....  
السرعة في حالة عدم وجود حمل، الترس الأول .....  
السرعة في حالة عدم وجود حمل، الترس الأول .....  
الوزم \* (Ah / 2,0 Ah 1,5) .....  
الوزم \* (Ah / 4,0 Ah 3,0) .....  
فولطية البطارية .....  
نطاق طرف المثقب .....  
الوزن وفقاً لفتحة EPTA رقم 01/2003 .....  
الوزن وفقاً لفتحة EPTA رقم 01/2003 .....  
معلومات الصوضاء/الذبذبات .....  
القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60 745 .....  
مستوي ضوضاء الجهاز، ترجي أن يشكل منوخي كال التالي: .....  
مستوى ضبط الصوت (الأربیاب في القیاس = 3 دیسبیل ( )) .....  
ارتفاع وأقيات الأذن! .....  
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكيابات الموجه في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير EN 60745 .....  
قيمة أقصى الذبذبات (a<sub>h</sub>) .....  
تقى العائد .....  
الأربیاب في القیاس .....  
ریط المساواة .....  
الأربیاب في القیاس .....  
\* تم قياسه وفقاً لمعايير AEG N 877318

**BS 12C2**

4478 68 02.....
.....000001-999999
mm 10.....
mm 20.....
mm 6.....
min <sup>-1</sup> 0-350.....
min <sup>-1</sup> 0-1500.....
Nm 34.....
Nm 40.....
V 12.....
(mm) (3/8 10.....
kg 1,1.....
kg 1,3.....

dB (A) 67,5.....
dB (A) 78,5.....
m/s <sup>2</sup> 1,6.....
m/s <sup>2</sup> 1,5.....
m/s <sup>2</sup> 0,9.....
m/s <sup>2</sup> 1,5.....

 **BS 12C2**

4478 68 02.....
.....000001-999999
mm 10.....
mm 20.....
mm 6.....
min <sup>-1</sup> 0-350.....
min <sup>-1</sup> 0-1500.....
Nm 34.....
Nm 40.....
V 12.....
(mm) (3/8 10.....
kg 1,1.....
kg 1,3.....

تحذير!  
تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوئية المعلومات هذه وفقاً لاختبار القبضي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 و يمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمييز.  
يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعن عن تطبيقات الجهاز الرئيسية بالغرام من ذلك، فإنه إذا تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف مستوى الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.  
 يجب الوضع في الاعتبار عند تقييم مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بهمة. وقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.  
تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

**تحذير!**  
أقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها:  
قد يؤدي الشغل في مراعاة التحذيرات والتليممات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربائية أو الحريق أو أصابة خطيرة.  
احتفظ بجميع التنبهات والتليممات للرجوع إليها مستقبلا.

**تحذير!**  
 يجب الامساك بالآلية الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعملة ما حيث قد تؤدي اداة التثبيت اسلاك مخفية. تتسبب ملامسة أحد ملحقات آلة القطع بسلك كهربائي "موصلة" في جعل الأجزاء المعدنية المعدنية المكونة بالآلية الكهربائية "موصلة" كهربياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

**تحذير!**  
 يجب الامساك بالآلية الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعملة ما حيث قد تؤدي اداة التثبيت اسلاك مخفية. إن ملامسة أدوات التثبيت لأسلاك الكهربائية "الموصلة" قد يجعل الأجزاء المعدنية المعدنية المكونة بالآلية الكهربائية "موصلة" كهربياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

**ارشادات أمان و عمل إضافية**  
استخدم معدة الوقاية. ارتدي تماماً نظارة الوقاية عند العمل بالالة. ينصب باستخدام الملابس الواقية مثل الملابس الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المتزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الآلة ذاتية عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الآلة.

ارتقاً وآمناً من الآلة ذاتية.

**الصياغة**

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجي الاتصال بأحد عمالء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الصياغة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز إنجار الجهاز بعد ذكر ترازو الألة والرقم السادس المذكور على بطاقة طقة الألة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**رزمة**

تنبيه! تحذير! خطر!

أفضل دائماً المقاييس عن المقاييس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية ممنصلة وتسلمه للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن موقع إعادة الاستعمال وموقع الجمجم.

**علامة المطابقة الأوروبية**

العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية

**علامة المطابقة الأوروبية الأسيوية**

العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية

**البطاريات**

يجب إعادة شحن البطارия غير المستخدمة لفتره قبل الاستخدام. تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 50 سليزنيوس (22°C) من أداء البطاريه. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو اشعاع الشمس (خطر السخون).  
 يجب الحفاظ على محظيات الشواحن والبطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطاريه، اتبعي الشواحن والبطاريات من الشاشن بمجرد شحنها تماماً.

لتاخزين البطاريه أكثر من 30 يوم:

خزن البطاريه حيث تكون درجة الحرارة أقل من 27 سليزنيوس ويعيدا عن أي رطوبة

اشحن البطاريه كالتعاد، وذلك كل سته أشهر من التخزين.

**حماية البطاريه**

تضخيم بطارييات الليثيوم أبون لشروط قوانين نقل السلع الخطيرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للإحكام والقوانين المحلية والدولية.

يمكن للستخدمن نقل البطاريات برا دون الخوض لشرط آخر.

يخضع البطاريات لشروط اللithium أيون ع طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطيرة.

يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لحملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متخصصين.

عند نقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراوف توصيل البطاريه وعزلها تجنب حدوث قدر بالدائرة.

يرجي عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يرجي البحث مع شركة الشحن عن تصريح آخر.

يتعين أن تكون الآلة ذاتية عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الآلة.

ارتقاً وآمناً من الآلة ذاتية.

قد يتضرر حاضن البطاريه من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حاضن البطاريه أغلب بيك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل العينين أشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل وأطلب العناية الطبية فوراً.

**شروط الاستخدام المحددة**  
يمكن استخدام المقاييس ذو البطاريه/مكعب المعايير في الحر وفك المعايير حيث يمكن استخدام بشكل متوقف دون الحاجة إلى التوصيل بمقياس الطاقة. لا تستخدم هذا المنتج باي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

**إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي**

يوجب هذا تنقر على مسؤلتنا المعنى بالقرار، إن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيانات الفنية" يلي جميع التطلبات الهمة الخاصة بالمعايير 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG وينطبق مع وثائق المعايير المعنقة التالية:  
EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 50581:2012

Winnenden, 2016-03-29



Alexander Krug  
Managing Director  
معتمدة المطابقة مع الملف الفني  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
Winnenden 71364  
Germany

يجب إعادة شحن البطاريه غير المستخدمة لفتره قبل الاستخدام. تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 50 سليزنيوس (22°C) من أداء البطاريه. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو اشعاع الشمس (خطر السخون).  
 يجب الحفاظ على محظيات الشواحن والبطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطاريه، اتبعي الشواحن والبطاريات من الشاشن بمجرد شحنها تماماً.

لتاخزين البطاريه أكثر من 30 يوم:

خزن البطاريه حيث تكون درجة الحرارة أقل من 27 سليزنيوس ويعيدا عن أي رطوبة

اشحن البطاريه كالتعاد، وذلك كل سته أشهر من التخزين.

**نقل بطارييات الليثيوم**

يتعين أن يكون تفاصيل نقل السلع الخطيرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للإحكام والقوانين المحلية والدولية.

يمكن للستخدمن نقل البطاريات برا دون الخوض لشرط آخر.

يخضع البطاريات لشروط اللithium أيون ع طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطيرة.

يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لحملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متخصصين.

عند نقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراوف توصيل البطاريه وعزلها تجنب حدوث قدر بالدائرة.

يرجي عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يرجي البحث مع شركة الشحن عن تصريح آخر.

يتعين أن تكون الآلة ذاتية عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الآلة.

ارتقاً وآمناً من الآلة ذاتية.

# AEG

## POWERTOOLS

[www.aeg-powertools.eu](http://www.aeg-powertools.eu)

(03.16)  
4931 4145 62



Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany